



ROUTER POF 1200 E4

RO

FREZĂ SUPERIOARĂ

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

DE / AT / CH

OBERFRÄSE

Originalbetriebsanleitung

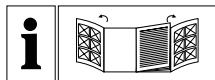
BG

ОДЕРФРЕЗА

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 458726_2401

RO / BG

**RO**

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

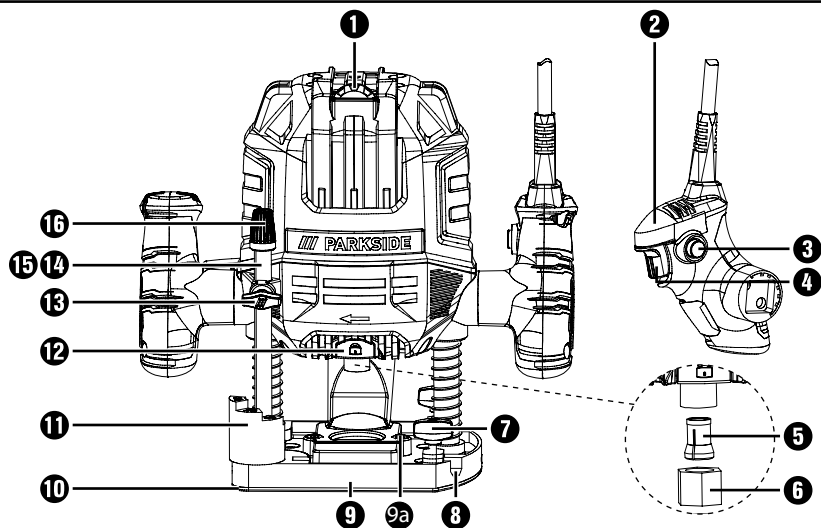
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE / AT / CH

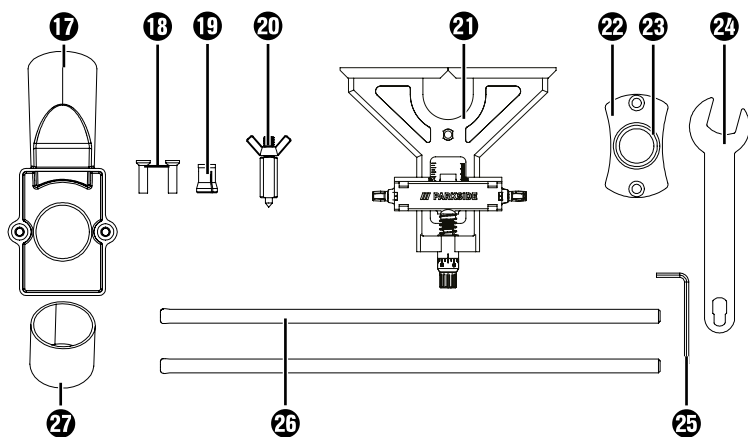
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	1
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	15
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31

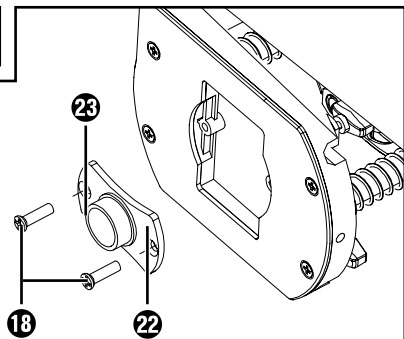
A

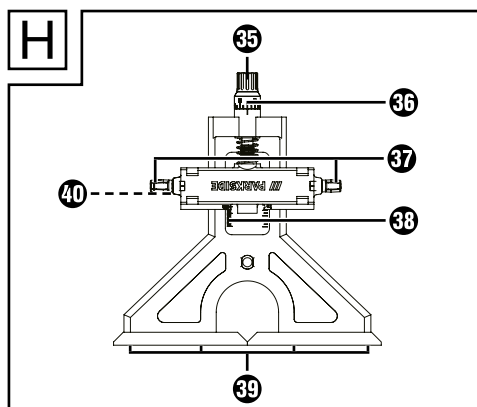
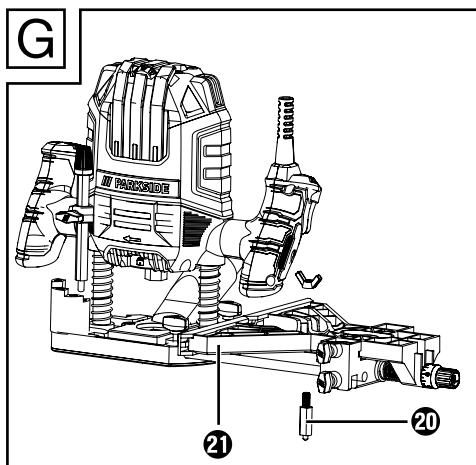
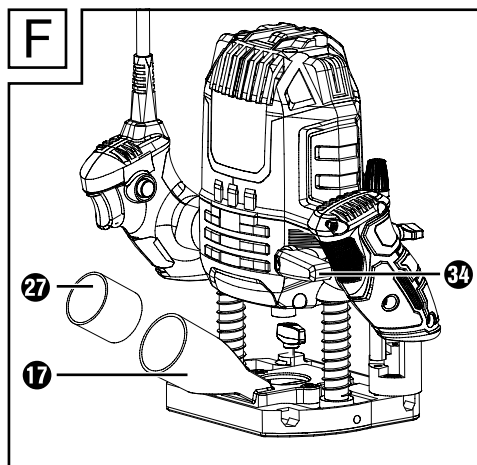
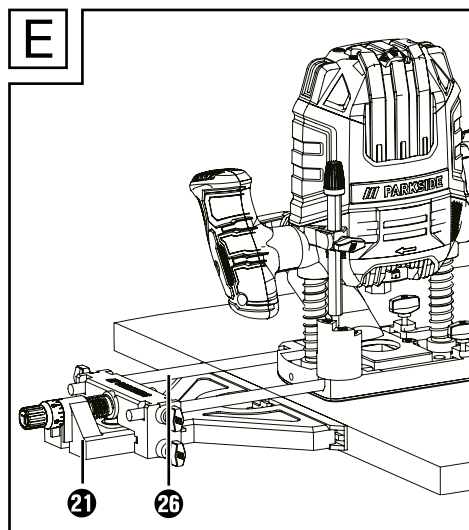
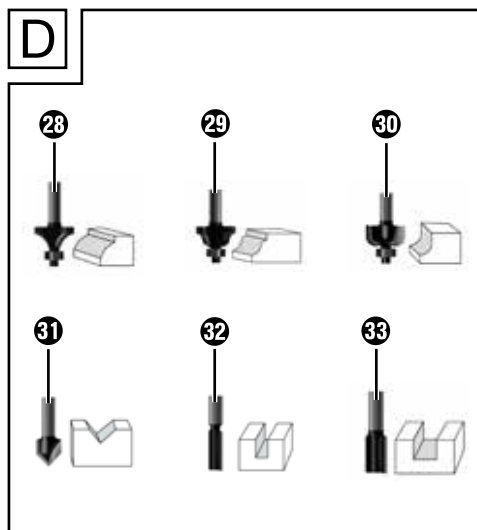


B



C





Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Dotare	2
Furnitura	3
Date tehnice	3
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	4
1. Siguranța zonei de lucru	4
2. Siguranța electrică	4
3. Siguranța persoanelor	4
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	5
5. Service	6
Indicații de siguranță pentru rindele	6
Indicații complementare	6
Accesorii/aparate auxiliare originale	7
Înainte de punerea în funcțiune	7
Set de freze	7
Introducerea sculei de frezat	7
Conectarea adaptorului de aspirație	7
Piesa de reducere	7
Înlocuirea bucsei de strângere	7
Montarea riglei de ghidare	8
Punerea în funcțiune	8
Pornirea și oprirea	8
Preselectarea turației	8
Reglarea adâncimii de frezare	8
Ajustarea ulterioară a adâncimii de frezare	9
Reglarea adâncimii de frezare cu opritorul de trepte	9
Direcția de frezare	9
Procesul de frezare	9
Introducerea manșonului de copiere	10
Frezare cu manșonul de copiere	10
Frezare cu rigla de ghidare	10
Setarea riglei de ghidare (Fig. H)	10
Frezare cu compasul circular	10
Întreținerea și curățarea	11
Eliminarea	11
Garanția Kompernass Handels GmbH	12
Service-ul	13
Importator	13
Traducerea declarației de conformitate originale	14

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este prevăzut pentru frezarea de caneluri, canturi, profile și găuri longitudinale, precum și pentru frezarea prin copiere în lemn, plastic și materiale de construcții ușoare, pe un suport fix. Aparatul nu este destinat funcționării în aer liber. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

Dotare

Fig. A

- ❶ Preselectare a turației
- ❷ Mâner
- ❸ Comutator de blocare
- ❹ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❺ Bucșă de strângere 8 mm
- ❻ Piuliță olandeză
- ❼ Șurub de fixare
- ❽ Șină de ghidare
- ❾ Placă de bază
- ❾a Găuri pentru adaptorul de aspirație
- ❿ Placă culisantă

- ❶❶ Opritor de trepte
- ❶❷ Tastă de blocare a axului
- ❶❸ Șurub de blocare
- ❶❹ Opritor de adâncime
- ❶❺ Scală reglare adâncime frezare
- ❶❻ Comutator rotativ (reglaj fin adâncime frezare)

Fig. B

- ❶❷ Adaptor de aspirație
- ❶❸ Șurub
- ❶❹ Bucșă de strângere 6 mm
- ❶❺ Vârf de centrare
- ❶❻ Riglă de ghidare
- ❶❼ Manșon de copiere
- ❶❽ Colivie rulment
- ❶❾ Cheie fixă cu gaură longitudinală
- ❶❿ Cheie hexagonală interioară
- ❶⓫ Tijă de culisare
- ❶⓬ Piesa de reducere

Fig. D

- ❶❶ Freză rotundă Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❶❷ Freză profilată Ø 25 mm/R 4 mm
- ❶❸ Freză pentru cavități Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❶❹ Freză pentru caneluri în V Ø 12,7 mm/ unghi 90°
- ❶❺ Freză pentru caneluri Ø 6 mm
- ❶❻ Freză pentru caneluri Ø 12 mm

Fig. F

- ❶❶ Pârghie de tensionare

Fig. H

- ❶❶ Buton rotativ
- ❶❷ Inel scală
- ❶❸ Șuruburi-fluture pentru tije de culisare
- ❶❹ Scală
- ❶❺ Șuruburi pentru blocul culisant
- ❶❻ Șurub-fluture pentru fixare

Furnitura

- 1 freză superioară
- 1 cheie fixă cu gaură longitudinală
- 1 bucsă de strângere 6 mm
- 1 bucsă de strângere 8 mm (montată)
- 1 adaptor de aspirație
- 1 piesă de reducere
- 1 riglă de ghidare cu 2 ghidaje
- 1 manșon de copiere cu 2 șuruburi
- 1 vârf de centrare
- 1 set de freze cu 6 piese
- 1 cheie hexagonală
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Consum nominal	1200 W
Tensiune nominală	230 V ~, 50 Hz
Turația nominală la mers în gol	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Turație de funcționare max. (freză)	n_{max} 35000 min ⁻¹
Cursă coș de freză	55 mm
Portsculă	6/8 mm
Clasa de protecție	II/□ (izolare dublă)

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 89,5$ dB
Incertitudine	$K_{pA} = 3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 97,5$ dB
Incertitudine K	$K_{WA} = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Vibrația mâinii/brațului	$a_h = 4,176$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot devia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Încercați să mențineți sarcina la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠️ AVERTIZARE!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- a) **Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.

- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf,

încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.

- c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi apucate de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță pentru rindele

- a) **Țineți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece freza poate atinge propriul cablu de conexiune.** Contactul cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului și ar putea astfel provoca electrocutarea.
- b) **Fixați și asigurați piesa de prelucrat, cu ajutorul clemelor sau prin altă metodă pe o bază stabilă.** Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau presată cu corpul, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Purtați mască antipraf.**

Indicații complementare

- **Turația admisă a sculelor de frezat trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pentru scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât turația admisă pot fi distruse.
- **Frezele sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact în bușca de strângere (diametru tijă 6/8 mm) a sculei dumneavoastră electrice.** Sculele de frezat care nu se potrivesc exact în bușca de strângere a sculei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot provoca pierderea controlului.
- **Conectați scula electrică întotdeauna înaintea utilizării pe piesa de prelucrat.** În caz contrar există pericol de recul dacă scula atașabilă se blochează în piesa de prelucrat.
- **Nu introduceți mâinile în zona de frezare și nici la freză. Cu cealaltă mână țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului.** Atunci când țineți freza cu ambele mâini, aceasta nu vă poate răni mâinile.
- **Nu frezați niciodată obiecte metalice, cuie sau șuruburi.** Freza poate suferi deteriorări și pot apărea vibrații puternice.
- **Utilizați detectoarele adecvate pentru a găsi cablurile de alimentare mascate sau solicitați informații de la furnizorul local.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie. Perforarea unei conducte de apă cauzează daune materiale.
- **Turația maximă indicată pe sculă nu trebuie depășită.**
- **Sculele cu fisuri vizibile nu trebuie utilizate.**

Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.**

Înainte de punerea în funcțiune

Set de freze

Aparatele auxiliare originale incluse în furnitură

Pentru profilare

- 28 Freză rotundă Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Freză profilată Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Freză pentru cavități Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Freză pentru caneluri în V Ø 12,7 mm / unghi 90°

Pentru îmbinare

- 32 Freză pentru caneluri Ø 6 mm
- 33 Freză pentru caneluri Ø 12 mm

INDICAȚIE

- În măsura în care rulmentul cu bile al frezei s-a slăbit, strângeți-l din nou cu cheia hexagonală interioară 25 disponibilă împreună cu setul de freze.

Introducerea sculei de frezat

- ◆ Apăsați tasta de blocare a axului 12 și mențineți-o apăsată.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe 24 piulița olandeză 6 în sens antiorar.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului 12.
- ◆ Introduceți acum scula de frezat. Aceasta trebuie împinsă spre interior cel puțin 20 mm.
- ◆ Apăsați tasta de blocare a axului 12 și mențineți-o apăsată.
- ◆ Strângeți din nou piulița olandeză 6 cu ajutorul cheii fixe 24.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului 12.

Conectarea adaptorului de aspirație

- ◆ Așezați adaptorul de aspirație 17 pe găurile prevăzute pentru adaptorul de aspirație 9a.
- ◆ Înșurubați șuruburile 18 în partea inferioară a plăcii de bază 9.
- ◆ Conectați un dispozitiv aprobat de aspirare a prafului și așchiilor aprobat la adaptorul de aspirație 17 (a se vedea fig. F).

Piesa de reducere

Conectarea

- ◆ Împingeți piesa de reducere 27 în adaptorul de aspirație 17.
- ◆ Împingeți furtunul unui dispozitiv adecvat de aspirare a prafului și așchiilor (de exemplu al unui aspirator industrial) pe piesa de reducere 27.

Îndepărtarea

- ◆ Detașați furtunul dispozitivului de aspirație a prafului de la piesa de reducere 27.
- ◆ Detașați piesa de reducere 27.

Înlocuirea bucșei de strângere

INDICAȚIE

- Toate frezele din setul de freze furnizat sunt prevăzute cu o tijă de 8 mm. Utilizați pentru aceasta bucșa de strângere 5 (8 mm) premontată. Pentru frezele cu tijă de 6 mm, înlocuiți bucșa de strângere conform descrierii de mai jos.
- ◆ Apăsați tasta de blocare a axului 12 și mențineți-o apăsată.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe 24 piulița olandeză în sens antiorar, până când bucșa de strângere 5 (8 mm) se poate scoate.

- ◆ Introduceți bucușă de strângere **19** (6 mm).
ATENȚIE! Strângeți piulița olandeză **6** cu ajutorul cheii fixe **24** numai atunci când este introdusă o sculă de frezat. În caz contrar există pericolul deteriorării bucușei de strângere.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului **12**.

Montarea riglei de ghidare

- ◆ Slăbiți ambele șuruburi-fluturi **37** pentru tijele de culisare.
- ◆ Împingeți tijele de culisare **25** în deschizăturile corespunzătoare de lângă șuruburile-fluturi. Strângeți din nou șuruburile-fluturi **37** pentru tijele de culisare.

Punerea în funcțiune

Pornirea și oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT **4** și țineți-l apăsată.
- ◆ Apăsăți comutatorul de blocare **3** în timp ce țineți apăsat comutatorul PORNIT/OPRIT **4** pentru a-l bloca pentru funcționare continuă. De îndată ce comutatorul PORNIT/OPRIT **4** este blocat, îl puteți elibera. Aparatul va continua să funcționeze.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **4**.
- ◆ Dacă comutatorul PORNIT/OPRIT **4** este blocat pentru funcționare continuă, apăsați scurt comutatorul PORNIT/OPRIT **4** pentru a-l debloca și pentru a opri aparatul.

Preselectarea turației

- ◆ Reglați turația necesară cu ajutorul roțiței de preselectare a turației **1**.
1–2 = turație joasă
3–4 = turație medie
5–7 = turație ridicată

Reglarea adâncimii de frezare

- ◆ Asigurați-vă că pârghia de tensionare **34** este blocată. Dacă aceasta este deblocată, roțiți-o în sens antiorar până când se blochează.
- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat.
- ◆ Rotiți opritorul de trepte **11**, până când acesta se blochează în poziția cea mai de jos (0 mm).
Opritorul de adâncime **14** se află atunci aliniat cu poziția cea mai de jos (0 mm).
- ◆ Desfaceți șurubul de blocare **13**.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când freza atinge suprafața piesei de prelucrat.
- ◆ Blocați pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens antiorar.
- ◆ Împingeți opritorul de adâncime **14** în jos, până când acesta ajunge pe poziția cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte **11**.
- ◆ Reglați opritorul de adâncime **14** la adâncimea de frezare dorită, strângeți șurubul de blocare **13**.

INDICAȚIE

- Valoarea afișată pe scala de reglare a adâncimii de frezare **15** nu corespunde adâncimii de frezare efective. Aceasta trebuie stabilită întotdeauna în funcție de un punct ales pe scala de reglare a adâncimii de frezare **15**.

- ◆ Slăbiți acum pârghia de tensionare **34** și ghidați aparatul înapoi în sus.
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

Ajustarea ulterioară a adâncimii de frezare

- ◆ Adâncimea de frezare poate fi reglată ulterior prin intermediul comutatorului rotativ **16**.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când opritorul de adâncime **14** atinge opritorul de trepte **11**.
- ◆ Blocați pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens antiorar.
- ◆ Slăbiți șurubul de blocare **13**. Cu ajutorul comutatorului rotativ reglați **16** scala de reglare a adâncimii de frezare **15** astfel încât să puteți seta, de ex., exact punctul zero. Strângeți din nou șurubul de blocare **13**.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și ghidați aparatul înapoi în sus. Verificați adâncimea de frezare printr-o altă încercare practică.

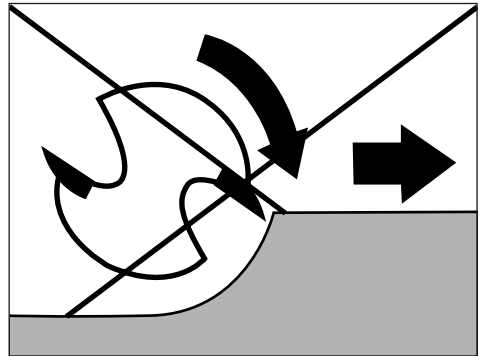
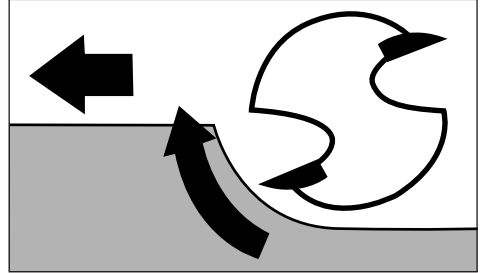
Reglarea adâncimii de frezare cu opritorul de trepte

INDICAȚIE

- Puteți folosi opritorul de trepte **11** în cazul adâncimilor de frezare mai mari pentru a realiza mai multe trepte cu așchiere mai redusă.
- ◆ Reglați adâncimea de frezare dorită cu treapta cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte **11** (conform descrierii de mai sus).
- ◆ Reglați treptele mai ridicate pentru primii pași de prelucrare.
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

Direcția de frezare

Procesul de frezare trebuie să aibă loc întotdeauna în sens contrar rotației frezei (rotație în sens opus). **ATENȚIE:** La frezarea în direcția de rotație (rotație în același sens), scula electrică vă poate fi smulsă din mână.



Procesul de frezare

Reglați adâncimea de frezare conform descrierii anterioare.

- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat și porniți-l.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când opritorul de adâncime **14** se sprijină pe opritorul de trepte **11**.
- ◆ Blocați aparatul prin rotirea pârgchiei de tensionare **34** în sens antiorar.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.

Introducerea manșonului de copiere

- ◆ Introduceți manșonul de copiere **22** de jos în placa culisantă **10**.
- ◆ Fixați manșonul de copiere **22** cu cele două șuruburi **18** ale adaptorului de aspirație pe placa de bază **9**. Aveți grijă ca manșonul de copiere **22** să fie așezat corect de jur împrejur – colivia rulmentului **23** trebuie să fie orientată în jos (a se vedea fig. C).

Frezare cu manșonul de copiere**INDICAȚIE**

- ▶ Șablonul trebuie să aibă cel puțin aceeași înălțime cu colivia rulmentului **23** manșonului de copiere **22**.
- ▶ Alegați o freză mai mică decât diametrul interior al manșonului de copiere.

Prin utilizarea unui manșon de copiere **22** se pot transfera șabloane pe piesa de prelucrat.

- ◆ Așezați rindeaua cu manșonul de copiere pe șablon.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și ghidați aparatul în jos până când se atinge adâncimea de frezare setată anterior.
- ◆ Ghidați acum aparatul cu manșonul de copiere ieșit în afară de-a lungul șablonului. Lucrați aplicând o ușoară presiune.

Frezare cu rigla de ghidare

- ◆ Împingeți rigla de ghidare **21** în funcție de dimensiunea necesară în șinele de ghidare **8** ale plăcii de bază **9** și strângeți șuruburile de fixare **7**.
- ◆ Așezați rigla de ghidare **21** pe muchia piesei de prelucrat (a se vedea fig. E).

Setarea riglei de ghidare (Fig. H)**Modificarea lățimii blocurilor culisante**

- ◆ Slăbiți șuruburile pentru blocurile culisante cu ajutorul unei șurubelnițe uzuale cu vârf în cruce (nu este inclusă în furnitură) **39**.
- ◆ Deplasați blocurile culisante după cum doriți.
- ◆ Strângeți din nou șuruburile pentru blocurile culisante **39**.

Reglarea fină a șinei de ghidare

- ◆ Slăbiți șurubul-fluture pentru fixare **40**.
- ◆ Rotiți butonul rotativ **35**, pentru a seta distanța dorită. La o rotație corespunde 1 mm. Puteți citi distanța pe scală **33**. Pentru a regla valori mai mici de 1 mm, puteți folosi orientativ inelul scală **36** rotativ liber.
- ◆ Strângeți din nou șurubul-fluture pentru fixare **40**.

Frezare cu compasul circular

- ◆ Împingeți pentru aceasta rigla de ghidare **21** rotită cu 180° (a se vedea fig. G) și în funcție de dimensiunea necesară în șinele de ghidare **8** ale plăcii de bază **9**.
- ◆ Strângeți din șuruburile de fixare **7**.
- ◆ Așezați vârful de centrare **20** în rigla de ghidare **21** și înșurubați-l cu ajutorul șurubului fluture (a se vedea fig. G). Pentru înșurubarea vârfului de centrare **20** țineți contra cu gaura longitudinală a cheii fixe **24**.
- ◆ Perforați cu vârful de centrare **20** centrul marcat al unui cerc.
- ◆ Verificați reglajul printr-o încercare practică.

Întreținerea și curățarea

AVERTIZARE! **PERICOL DE RĂNIRE!**

- **Înainte a tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.**
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsoari.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.

AVERTIZARE!

- **Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- **Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.**

INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare) pot fi comandate prin intermediul centrului nostru service.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vede-rea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 458726_2401 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parkside-diy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe parkside-diy.com. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul parkside-diy.com.

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 458726_2401.

Service-ul**RO Service România**

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 458726_2401

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice

(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Freză superioară POF 1200 E4

An de fabricație: 04–2024

Număr de serie: IAN 458726_2401

Bochum, 22.03.2024



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	16
Употреба по предназначение	16
Оборудване	16
Окомплектовка на доставката	17
Технически характеристики	17
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	18
1. Безопасност на работното място	18
2. Електрическа безопасност	18
3. Безопасност на хората	19
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	19
5. Сервиз	20
Указания за безопасност за обертфрези	20
Допълнителни инструкции	20
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	21
Преди пускането в експлоатация	21
Комплект фрези	21
Поставяне на фрезовия инструмент	21
Свързване на адаптера за изсмукващ уред	22
Преходна муфа	22
Смяна на затегателните челюсти	22
Монтаж на паралелния ограничител	22
Пускане в експлоатация	23
Включване и изключване	23
Предварителна настройка на честотата на въртене	23
Настройка на дълбочината на фрезозане	23
Допълнителна настройка на дълбочината на фрезозане	24
Настройка на дълбочината на фрезозане със степенния ограничител	24
Посока на фрезозане	24
Процес на фрезозане	25
Поставяне на копиращата втулка	25
Фрезозане с копиращата втулка	25
Фрезозане с паралелния ограничител	25
Фрезозане с инструмент за фрезозане на кръгове	25
Настройка на паралелния ограничител (фиг. 3)	26
Поддръжка и почистване	26
Предаване за отпадъци	27
Гаранция	27
Сервизно обслужване	29
Вносител	29
Превод на оригиналната декларация за съответствие	30

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за фрезозане, както и за копирно фрезозане на канали, ръбове, профили и продълговати отвори в дърво, пластмаса и леки строителни материали върху твърда опора. Уредът не е предназначен за работа на открито. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

Фиг. А

- 1 Настройка на честотата на въртене
- 2 Ръкохватка
- 3 Блокиращ превключвател
- 4 Превключвател за включване/изключване
- 5 Затегателни челюсти 8 mm
- 6 Холендрова гайка
- 7 Закрепващ винт
- 8 Направляваща релса
- 9 Основна плоча
- 9a Отвори за адаптера за изсмукващ уред
- 10 Плъзгаща плоча
- 11 Степенен ограничител

- 12 Бутон за фиксиране на шпиндела
- 13 Фиксиращ винт
- 14 Ограничител за дълбочина
- 15 Скала за настройка на дълбочината на фрезозане
- 16 Въртящ се регулатор (фина настройка на дълбочината на фрезозане)

Фиг. Б

- 17 Адаптер за изсмукващ уред
- 18 Винт
- 19 Затегателни челюсти 6 mm
- 20 Центриращ връх
- 21 Паралелен ограничител
- 22 Копираща втулка
- 23 Опорен пръстен
- 24 Гаечен ключ с продълговат отвор
- 25 Шестостенен ключ
- 26 Плъзгаща щанга
- 27 Преходна муфа

Фиг. Г

- 28 Фреза за закръгляване Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Профилна фреза Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Фалцова фреза Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Фреза за V-образни канали Ø 12,7 mm/ъгъл 90°
- 32 Фреза за канали Ø 6 mm
- 33 Фреза за канали Ø 12 mm

Фиг. Е

- 34 Затегателна ръчка

Фиг. З

- 35 Въртящ се бутон
- 36 Пръстен на скалата
- 37 Крилчати винтове за плъзгащите щанги
- 38 Скала
- 39 Винтове за плъзгащите челюсти
- 40 Крилчат винт за фиксиране

Окомплектовка на доставката

- 1 обертфреза
- 1 гаечен ключ с продълговат отвор
- 1 бр. затегателни челюсти 6 mm
- 1 бр. затегателни челюсти 8 mm (монтирани)
- 1 адаптер за изсмукващ уред
- 1 преходна муфа
- 1 паралелен ограничител с 2 водача
- 1 копираща втулка с 2 винта
- 1 центриращ връх
- 1 комплект фрези от 6 части
- 1 шестостенен ключ
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Номинална консумирана мощност	1200 W
Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz
Номинална честота на въртене на празен ход	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Макс. работна честота на въртене (фреза)	$n_{\text{макс.}}$ 35000 min ⁻¹
Ход на фрезата	55 mm
Захват на инструмента	6/8 mm
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

Стойност на шумовите емисии

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 89,5 \text{ dB}$
Възможна неточност на измерването	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB}$
Възможна неточност на измерването K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрации, предавани на системата ръка-рамо	$a_h = 4,176 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност на измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посочените в това ръководство сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечение на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.**
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократно употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че е нарушено функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност за обертфрези

- а) Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като фрезата може да влезе в контакт със съответствия си захранващ кабел. Контактът с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение също и металните части на уреда и евентуално да причини токов удар.
- б) Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа посредством затегателни скоби или по друг начин. Ако държите детайла само с ръка или го подпирате към тялото си, той остава нестабилен, а това може да доведе до изгубване на контрол.

■ Носете прахозащитна маска.

Допълнителни инструкции

- Допустимата честота на въртене на фрезовите инструменти трябва да е минимум толкова висока, колкото посочената на електрическия инструмент максимална честота на въртене. Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се разруши.
- Фрезите или други принадлежности трябва да пасват точно в затегателните челюсти (диаметър на опашката 6/8 mm) на вашия електрически инструмент. Фрезовите инструменти, които не пасват точно в затегателните челюсти на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да причинят изгубване на контрол.

- **Подвеждайте само включен електрически инструмент към детайла.** В противен случай съществува опасност от откат, ако работният инструмент се заклини в детайла.
- **Не поставяйте ръцете си в областта на фрезование и на фрезата. С другата си ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя.** Когато държите фрезата с две ръце, фрезата не може да нарани ръцете.
- **Никога не фрезовайте метални предмети, гвоздеи или винтове.** Фрезата може да се повреди и да доведе до повишени вибрации.
- **Използвайте подходящи търсачи за скрити захранващи линии и се консултирайте с местното снабдително дружество.** Контакт с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод причинява материални щети.
- **Посочената на инструмента максимална честота на въртене не трябва да се превишава.**
- **Инструменти с видими пукнатини не трябва да се използват.**

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.**

Преди пускането в експлоатация

Комплект фрези

Оригинални допълнителни уреди, включени в окомплектовката на доставката

За профилиране

- 28 Фреза за закръгляване Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 29 Профилна фреза Ø 25 mm / R 4 mm
- 30 Фалцова фреза Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 31 Фреза за V-образни канали Ø 12,7 mm / ъгъл 90°

За съединяване

- 32 Фреза за канали Ø 6 mm
- 33 Фреза за канали Ø 12 mm

УКАЗАНИЕ

- Ако сачменият лагер на дадена фреза се е разхлабил, го затегнете отново с приложения към комплекта фрези шестостепенен ключ 25.

Поставяне на фрезовия инструмент

- ♦ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела 12 и го задръжте натиснат.
- ♦ С гаечния ключ 24 отвинтете холендровата гайка 6 обратно на часовниковата стрелка.
- ♦ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела 12.
- ♦ Поставете фрезовия инструмент. Той трябва да се вкара минимум 20 mm.
- ♦ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела 12 и го задръжте натиснат.
- ♦ Затегнете холендровата гайка 6 с гаечния ключ 24.
- ♦ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела 12.

Свързване на адаптера за изсмукващ уред

- ◆ Поставете адаптера за изсмукващ уред **17** на предвидените отвори за адаптера за изсмукващ уред **9a**.
- ◆ Завинтете винтовете **18** в долната страна на основната плоча **9**.
- ◆ Свържете разрешен уред за изсмукване на прах и стърготини към адаптера за изсмукващ уред **17** (вж. фиг. E).

Преходна муфа

Свързване

- ◆ Поставете преходната муфа **27** в адаптера за изсмукващ уред **17**.
- ◆ Поставете маркуча на разрешен уред за изсмукване на прах и стърготини (напр. сервизна прахосмукачка) на преходната муфа **27**.

Отстраняване

- ◆ Издърпайте маркуча на уреда за изсмукване на прах от преходната муфа **27**.
- ◆ Издърпайте преходната муфа **27**.

Смяна на затегателните челюсти

УКАЗАНИЕ

- ▶ Всички фрези на включения в оком-плектовката на доставката комплект фрези имат 8 mm-ова опашка. Използвайте предварително монтираните затегателни челюсти **5** (8 mm). За фрези с 6 mm-ова опашка сменете затегателните челюсти, както е описано по-долу.

- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела **12** и го задръжте натиснат.
- ◆ С гаечния ключ **24** отвинтайте холендровата гайка обратно на часовниковата стрелка, докато стане възможно изваждането на затегателните челюсти **5** (8 mm).
- ◆ Поставете затегателните челюсти **19** (6 mm).
ВНИМАНИЕ! Затягайте холендровата гайка **6** с гаечния ключ **24** само когато е поставен фрезов инструмент. В противен случай съществува опасност от повреждане на затегателните челюсти.
- ◆ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **12**.

Монтаж на паралелния ограничител

- ◆ Отвинтете двата крилчати винта **37** за плъзгащите щанги.
- ◆ Тласнете плъзгащите щанги **25** в съответните отвори до крилчатите винтове. Затегнете отново крилчатите винтове **37** за плъзгащите щанги.

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

Включване

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **4** и го задръжте натиснат.
- ◆ Натиснете превключвателя за блокиране **3**, докато държите натиснат превключвателя за включване/изключване **4**, за да го блокирате за непрекъсната работа. Веднага щом превключвателят за включване/изключване **4** се блокира, можете да го отпуснете. Уредът продължава да работи.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **4**.
- ◆ Когато превключвателят за включване/изключване **4** е блокиран за непрекъсната работа, натиснете за кратко превключвателя за включване/изключване **4**, за да го деблокирате и да изключите уреда.

Предварителна настройка на честотата на въртене

- ◆ С регулатора за настройка на честотата на въртене **1** настройте необходимата честота на въртене.
1–2 = ниска честота на въртене
3–4 = средна честота на въртене
5–7 = висока честота на въртене

Настройка на дълбочината на фрезозане

- ◆ Уверете се, че затегателната ръчка **34** е фиксирана. В случай че е освободена, я въртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира.
- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл.

- ◆ Въртете степенния ограничител **11**, докато се фиксира в най-долната позиция (0 mm).
Тогава ограничителят за дълбочина **14** лежи на една линия с най-долната позиция (0 mm).
- ◆ Развийте фиксиращия винт **13**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и натискайте уреда надолу, докато фрезата допре повърхността на детайла.
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка **34** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Тласкайте ограничителя за дълбочина **14** надолу, докато се допре до най-долната позиция (0 mm) на степенния ограничител **11**.
- ◆ Настройте ограничителя за дълбочина **14** на желаната дълбочина на фрезозане, затегнете фиксиращия винт **13**.

УКАЗАНИЕ

- Показаната стойност на скалата за настройка на дълбочината на фрезозане **15** не съответства на действителната дълбочина на фрезозане. Тя трябва да се настроява винаги спрямо избрана точка на скалата за настройка на дълбочината на фрезозане **15**.
- ◆ Сега освободете затегателната ръчка **34** и върнете уреда обратно нагоре.
- ◆ Проверете дълбочината на фрезозане с практически опит.

Допълнителна настройка на дълбочината на фрезозане

- ◆ Дълбочината на фрезозане може да се настрои допълнително чрез въртящия се регулатор **16**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и натискайте уреда надолу, докато ограничителят за дълбочина **14** допре степенния ограничител **11**.
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка **34** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Развийте фиксиращия винт **13**. С въртящия се регулатор **16** нагласете скалата за настройка на дълбочината на фрезозане **15** така, че да можете да настроите точно напр. нулевата точка. Затегнете отново фиксиращия винт **13**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и върнете уреда обратно нагоре. Проверете дълбочината на фрезозане с допълнителен практически опит.

Настройка на дълбочината на фрезозане със степенния ограничител

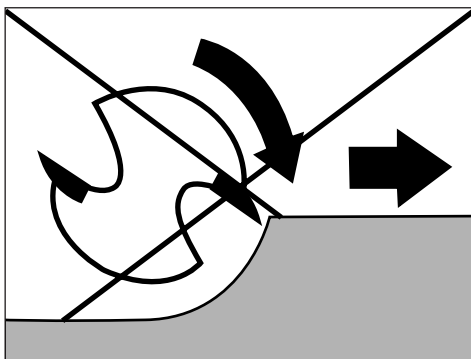
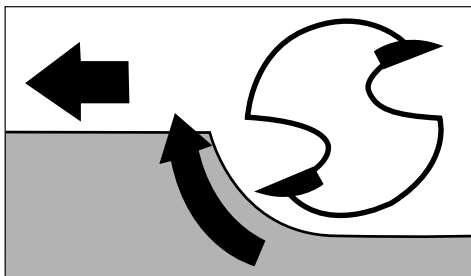
УКАЗАНИЕ

- При по-големи дълбочини на фрезозане можете да използвате степенния ограничител **11** на няколко степени с по-малко стружкоотнемане.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на фрезозане с най-ниската степен (0 mm) на степенния ограничител **11** (както е описано по-горе).

- ◆ След това настройте по-високите степени за първите стъпки на обработване.
- ◆ Проверете дълбочината на фрезозане с практически опит.

Посока на фрезозане

Процесът на фрезозане трябва да се извършва винаги срещу посоката на въртене на фрезата (на срещно въртене). **ВНИМАНИЕ:** При фрезозане по посоката на въртене (еднопосочно въртене) е възможно електрическият уред да се отскубне от ръката ви.



Процес на фрезозане

Поставете фрезата, както е описано по-горе.

- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл и го включете.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и натискайте уреда надолу до допиране на ограничителя за дълбочина **14** до степенния ограничител **11**.
- ◆ Фиксирайте уреда чрез въртене на затегателната ръчка **34** обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Извършете процеса на фрезозане с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.

Поставяне на копиращата втулка

- ◆ Поставете копиращата втулка **22** отдолу в плъзгащата плоча **10**.
- ◆ Закрепете копиращата втулка **22** с двата винта **18** на адаптера за изсмукващ уред към основната плоча **9**. Внимавайте за правилното поставяне на копиращата втулка **22** – опорният пръстен **23** трябва да сочи надолу (вж. фиг. В).

Фрезозане с копиращата втулка

УКАЗАНИЕ

- ▶ Шаблонът трябва да е минимум толкова висок, колкото опорният пръстен **23** на копиращата втулка **22**.
- ▶ Изберете фреза, по-малка от вътрешния диаметър на копиращата втулка.

Като се използва копираща втулка **22**, могат да се пренесат шаблони върху детайла.

- ◆ Поставете оберфрезата с копиращата втулка на шаблона.

- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и спускайте уреда надолу, докато се достигне предварително настроената дълбочина на фрезозане.
- ◆ Сега прокарайте уреда с издаващата се копираща втулка по продължение на шаблона. При това работете с лек натиск.

Фрезозане с паралелния ограничител

- ◆ Тласнете паралелния ограничител **21** според необходимия размер в направляващите релси **8** на основната плоча **9** и затегнете закрепващите винтове **7**.
- ◆ Допрете паралелния ограничител **21** до ръба на детайла (вж. фиг. Д).

Фрезозане с инструмент за фрезозане на кръгове

- ◆ За целта тласнете паралелния ограничител **21**, завъртян на 180° (вж. фиг. Ж) и според необходимия размер в направляващите релси **8** на основната плоча **9**.
- ◆ Затегнете закрепващите винтове **7**.
- ◆ Поставете центриращия връх **20** в паралелния ограничител **21** и го затегнете с помощта на крилчатата гайка (вж. фиг. Ж). За затягането законтретете центриращия връх **20** с продълговатия отвор на гаечния ключ **24**.
- ◆ Забодете центриращия връх **20** в маркирания център на кръг.
- ◆ Проверете настройката с практически опит.

Настройка на паралелния ограничител (фиг. 3)

Променяне на ширината на плъзгащите челюсти

- ◆ С обикновена отвертка за винтове с кръстообразен шлиц (не е включена в окомплектовката на доставката) отвинтете винтовете за плъзгащите челюсти 39.
- ◆ Преместете плъзгащите челюсти според потребностите.
- ◆ Затегнете отново винтовете за плъзгащите челюсти 39.

Фина настройка на паралелния ограничител

- ◆ Отвинтете крилчатия винт за фиксиране 40.
- ◆ Завъртете въртящия се бутон 35, за да настроите желаното разстояние. Едно завъртане съответства на 1 mm. Можете да отчетете разстоянието също на скалата 35. За да настроите стойности, по-малки от 1 mm, можете да използвате за ориентация свободно въртящия се пръстен на скалата 35.
- ◆ Затегнете отново крилчатия винт за фиксиране 40.

Поддръжка и почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазочни греси.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез нашия сервизен център.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранцион-

ни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 458726_2401) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и

чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 458726_2401 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 458726_2401

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO)
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината: Оберфреза POF 1200 E4

Година на производство: 04–2024

Сериен номер: IAN 458726_2401

Бохум, 22.03.2024 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	33
Technische Daten	33
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	34
1. Arbeitsplatzsicherheit	34
2. Elektrische Sicherheit	34
3. Sicherheit von Personen	35
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	35
5. Service	36
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	36
Ergänzende Anweisungen	36
Originalzubehör/-zusatzgeräte	37
Vor der Inbetriebnahme	37
Fräser-Set	37
Fräswerkzeug einsetzen	37
Absaugadapter anschließen	38
Reduzierstück	38
Spannzange wechseln	38
Parallelanschlag montieren	38
Inbetriebnahme	38
Ein- und ausschalten	38
Drehzahl vorwählen	39
Frästiefe einstellen	39
Frästiefe nachjustieren	39
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag	39
Fräsrichtung	40
Fräsvorgang	40
Kopierhülse einsetzen	40
Fräsen mit Kopierhülse	40
Fräsen mit Parallelanschlag	41
Parallelanschlag einstellen (Abb. H)	41
Fräsen mit Kreiszirkel	41
Wartung und Reinigung	41
Entsorgung	42
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	43
Service	44
Importeur	44
Original-Konformitätserklärung	45

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

Abb. A

- ➊ Drehzahlvorwahl
- ➋ Handgriff
- ➌ Verriegelungsschalter
- ➍ EIN-/AUS-Schalter
- ➎ Spannzange 8 mm
- ➏ Überwurfmutter
- ➐ Feststellschraube
- ➑ Führungsschiene
- ➒ Grundplatte
- ➓a Bohrungen für den Absaugadapter
- ➓ Gleitplatte

- ➓1 Stufenanschlag
- ➓2 Spindelarretiertaste
- ➓3 Arretierschraube
- ➓4 Tiefenanschlag
- ➓5 Skala Frästiefeneinstellung
- ➓6 Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)

Abb. B

- ➓7 Absaugadapter
- ➓8 Schraube
- ➓9 Spannzange 6 mm
- ➓0 Zentrierspitze
- ➓1 Parallelanschlag
- ➓2 Kopierhülse
- ➓3 Laufring
- ➓4 Maulschlüssel mit Langloch
- ➓5 Innensechskantschlüssel
- ➓6 Gleitstange
- ➓7 Reduzierstück

Abb. D

- ➓8 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ➓9 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- ➓0 Hohlkehlfäser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ➓1 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°
- ➓2 Nutfräser Ø 6 mm
- ➓3 Nutfräser Ø 12 mm

Abb. F

- ➓4 Spannhebel

Abb. H

- ➓5 Drehknopf
- ➓6 Skalaring
- ➓7 Flügelschrauben für die Gleitstangen
- ➓8 Skala
- ➓9 Schrauben für die Gleitbacken
- ➓0 Flügelschraube zur Feststellung

Lieferumfang

- 1 Oberfräse
- 1 Maulschlüssel mit Langloch
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (montiert)
- 1 Absaugadapter
- 1 Reduzierstück
- 1 Parallelanschlag mit 2 Führungen
- 1 Kopierhülse mit 2 Schrauben
- 1 Zentrierspitze
- 1 Fräser-Set 6-teilig
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme	1200 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 11000-30000 min ⁻¹
Max. Betriebsdrehzahl (Fräser)	$n_{\max}$ 35000 min ⁻¹
Fräskorbhub	55 mm
Werkzeugaufnahme	6/8 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppel- isolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 89,5$ dB
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,5$ dB
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Armvibration	$a_h = 4,176$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**
Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in vorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- **Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schafftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Vor der Inbetriebnahme

Fräser-Set

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

Zum Profilieren

- 28 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°

Zum Verbinden

- 32 Nutfräser Ø 6 mm
- 33 Nutfräser Ø 12 mm

HINWEIS

- Sofern sich das Kugellager eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem Fräser-Set beiliegenden Innensechskantschlüssel 25 wieder fest.

Fräswerkzeug einsetzen

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 24 die Überwurfmutter 6 gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 24 fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.

Absaugadapter anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugadapter **17** auf die vorgesehenen Bohrungen für den Absaugadapter **9a**.
- ◆ Schrauben Sie die Schrauben **18** in die Unterseite der Grundplatte **9** ein.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter **17** an (siehe Abb. F).

Reduzierstück

Anschließen

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück **27** in den Absaugadapter **17**.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staub- und Spanabsaugung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück **27**.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück **27** ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück **27** ab.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- ▶ Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange **5** (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste **12** und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel **24** die Überwurfmutter **6** solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange **5** (8 mm) entnehmen lässt.

- ◆ Setzen Sie Spannzange **19** (6 mm) ein. **ACHTUNG!** Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter **6** mit dem Maulschlüssel **24** fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste **12** jetzt los.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die beiden Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen.
- ◆ Schieben Sie die Gleitstangen **23** in die entsprechenden Öffnungen neben den Flügelschrauben. Ziehen Sie die Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen wieder fest.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** und halten Sie ihn gedrückt.
- ◆ Drücken Sie den Verriegelungsschalter **3** während Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** gedrückt halten, um diesen für den Dauerbetrieb zu verriegeln. Sobald der EIN-/AUS-Schalter **4** verriegelt ist können Sie ihn loslassen. Das Gerät läuft weiter.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** los.
- ◆ Wenn der EIN-/AUS-Schalter **4** für den Dauerbetrieb verriegelt ist, drücken Sie kurz auf den EIN-/AUS-Schalter **4**, um ihn zu entriegeln und das Gerät auszuschalten.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **1** ein.
1–2 = niedrige Drehzahl
3–4 = mittlere Drehzahl
5–7 = hohe Drehzahl

Frästiefe einstellen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **34** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **11**, bis dieser in der untersten Position (0 mm) einrastet.
Der Tiefenanschlag **14** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **14** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **11** aufsitzt.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **14** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **13** fest.

HINWEIS

- Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** einzustellen.
- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **34** und führen Sie das Gerät nach oben zurück.

- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **16** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **14** auf dem Stufenanschlag **11** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**.
Justieren Sie mit dem Drehregler **16** die Skala der Frästiefeneinstellung **15** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **13** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

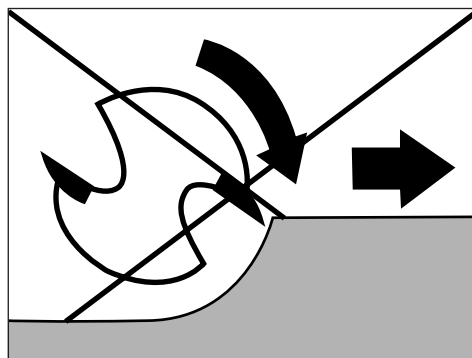
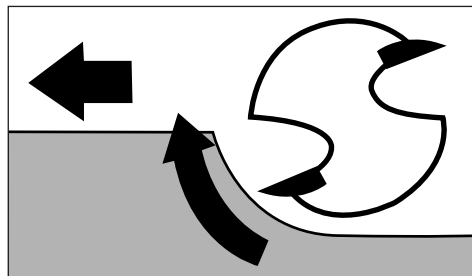
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

HINWEIS

- Den Stufenanschlag **11** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlags **11** ein (wie oben beschrieben).
- ◆ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräfers erfolgen (Gegenlauf). ACHTUNG! Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel (34) durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages (14) auf dem Stufenanschlag (11) nach unten.

- ◆ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels (34) entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Kopierhülse einsetzen

- ◆ Setzen Sie die Kopierhülse (22) von unten in die Gleitplatte (10) ein.
- ◆ Befestigen Sie die Kopierhülse (22) mit den beiden Schrauben (18) des Absaugadapters an der Grundplatte (9). Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse (22) richtig herum einsetzen – der Laufring (23) muss nach unten zeigen (siehe Abb. C).

Fräsen mit Kopierhülse

HINWEIS

- ▶ Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring (23) der Kopierhülse (22).
- ▶ Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse.

Unter Verwendung einer Kopierhülse (22) können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- ◆ Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel (34) durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- ◆ Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag 21 entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen 8 der Grundplatte 9 ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben 7 fest.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag 21 an der Werkstückkante an (siehe Abb. E).

Parallelanschlag einstellen (Abb. H)

Breite der Gleitbacken ändern

- ◆ Lösen Sie mit einem handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert) die Schrauben für die Gleitbacken 39.
- ◆ Verschieben Sie die Gleitbacken wie gewünscht.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben für die Gleitbacken 39 wieder fest.

Feineinstellung des Parallelanschlags

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube zur Feststellung 40.
- ◆ Drehen Sie den Drehknopf 35, um den gewünschten Abstand einzustellen. Eine Umdrehung entspricht 1 mm. Sie können den Abstand auch auf der Skala 38 ablesen. Um Werte von weniger als 1 mm einzustellen, können Sie zur Orientierung den frei drehbaren Skalaring 36 verwenden.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube zur Feststellung 40 wieder fest.

Fräsen mit Kreiszirkel

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag 21 um 180° gedreht (siehe Abb. G) und entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen 8 der Grundplatte 9 ein.
- ◆ Ziehen Sie die Feststellschrauben 7 fest.

- ◆ Setzen Sie die Zentrierspitze 20 in den Parallelanschlag 21 ein und schrauben Sie diese mit Hilfe der Flügelschraube fest (siehe Abb. G). Kontern Sie zum Festschrauben die Zentrierspitze 20 mit dem Langloch des Maulschlüssels 24.
- ◆ Stechen Sie die Zentrierspitze 20 in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.
- ◆ Überprüfen Sie die Einstellung durch einen praktischen Versuch.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- **Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unseren Servicecenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458726_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458726_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 458726_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Oberfräse POF 1200 E4

Herstellungsjahr: 04–2024

Seriennummer: IAN 458726_2401

Bochum, 22.03.2024



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 03/2024 · Ident.-No.: POF1200E4-032024-1

IAN 458726_2401